



DE Gebrauchsanweisung

Akku

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeuges

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Öffnen Sie den Akku nicht. Durch unsachgemäße Eingriffe kann der Akku beschädigt werden.
- Setzen Sie den Akku keiner Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit aus. Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe entweichen. Sorgen Sie für gute Belüftung und wenden Sie sich bei Beschwerden an einen Arzt. Die Dämpfe können Ihre Atemwege reizen und Krankheiten verursachen.
- Versuchen Sie niemals, nichtwiederaufladbare Batterien zu laden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Der Akku darf nur in Verbindung mit diesem Elektrowerkzeug verwendet werden. Andere Elektrogeräte können den Akku evtl. überlasten und so beschädigen.
- Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Akkus mit der auf dem Typenschild dieses Elektrowerkzeugs angegebenen Werten verwendet werden. Der Einsatz abweichender Akkus kann die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus verursachen.
- Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Ladegeräte mit der auf dem Typenschild des Akkus angegebenen Werten verwendet werden. Der Einsatz abweichender Ladegeräte kann die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus verursachen.

- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

- Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.
- Akku nur in Innenräumen aufladen.
- Akku nicht im Hausmüll entsorgen!
- Akku nicht in Gewässern entsorgen!
- Akku nicht verbrennen!
- Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!

Akku laden

- Hinweis:** Das Ladegerät gehört nicht zum Lieferumfang und ist optional bei Ihrem Händler erhältlich (► Zubehör).
- Hinweis:** Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

! WARNUNG! Verletzungsgefahr! Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.

! ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Akku nicht tiefentladen.

- Hinweis:** Ist der Akku vollständig geladen, stellt sich die Ladestation automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akku kann dauerhaft in der Ladestation verbleiben.

- Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► Technische Daten).
 - Verriegelungstaste (3) drücken und Akku aus Gerät herausziehen.
 - Akku in Ladestation einsetzen.
 - Netzstecker der Ladestation in Steckdose stecken.
- Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (4) angezeigt.
 - Akku in Gerät einsetzen und sicher einrasten lassen.

Restkapazität des Akkus überprüfen

Die Restkapazität des Akkus wird von den Kontrollleuchten (1) angezeigt.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei.

Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwert werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	196051
Akkutyp	Li-Ion
Nennspannung	<ul style="list-style-type: none"> maximal 20 V_≠ nominal 18 V_≠
Kapazität	2000 mAh
Ladezeit	60 min

Zubehör

Zubehörteile sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Artikelnummer	Zubehörteil
196052	Akku 4 Ah
196054	Akku-Ladestation
196055	Akku-Ladestation
196053	Akku-Set mit Ladegerät

IT Manuale di istruzioni

Batteria ricaricabile

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Useo e trattamento dell'utensile a batteria ricaricabile

- Ricaricare la batteria unicamente con caricabatterie del tipo raccomandato dal produttore. Un caricabatteria adatto per un certo tipo di batterie potrebbe provocare incendi se lo si utilizza con altri tipi di batterie.
- Utilizzare solamente batterie idonee negli elettrodomestici. L'uso di altre batterie potrebbe provocare lesioni e incendi.
- Quando non usata, mantenere la batteria lontana da grafette, monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti. Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.
- In caso di utilizzo improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. Nel caso di contatto accidentale, lavare con abbondante acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere immediata assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni.

Informazioni di sicurezza supplementari

- Non aprire la batteria. La batteria potrebbe danneggiarsi se manipolata in modo inadeguato.
- Non esporre la batteria al calore, al fuoco, all'acqua o all'umidità. Si rischia di provocare esplosioni.
- In caso di danni o di uso improprio si possono sprigionare vapori dalla batteria. Assicurare una ventilazione sufficiente e rivolgersi al medico in caso di malore. I vapori possono irritare le vie respiratorie e provocare malattie.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili. Persiste un imminente pericolo di incendio ed esplosione.
- La batteria si deve utilizzare solo in questo utensile elettrico. Altri dispositivi elettrici potrebbero sovraccaricare e quindi danneggiare la batteria.
- Si devono utilizzare solo le batterie ricaricabili consentite dal produttore con i dati tecnici riportati sulla targhetta dell'utensile. L'uso di batterie diverse può provocare lesioni e danni materiali a causa dell'esplosione delle batterie.
- Si devono utilizzare solo caricabatterie consentiti dal produttore con i dati tecnici riportati sulla targhetta della batteria. L'uso di caricabatterie diversi può provocare lesioni e danni materiali a causa dell'esplosione delle batterie.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.

Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.

Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici!

Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!

Non bruciare la batteria!

Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperature eccessive!

Caricamento della batteria

Nota: Il caricabatteria non è compreso nella fornitura ed è disponibile come optional presso il rivenditore di zona (► Accessori).



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non scaricare completamente la batteria.

Nota: Quando la batteria è completamente carica, la bassetta di ricarica commuta automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria può rimanere sempre sulla bassetta di ricarica.

- Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria (tempo di ricarica: ► Dati tecnici).
- Premere il pulsante di bloccaggio (3) e togliere la batteria dall'apparecchio.
- Inserire la batteria nella bassetta di ricarica.
- Inserire la spina della bassetta di ricarica nella presa di corrente. Lo stato di ricarica viene indicato dalle spie di controllo (4).
- Inserire la batteria nell'apparecchio e lasciarla scattare in posizione.

Controllare la capacità residua della batteria
– Premere il pulsante (2).

La capacità residua della batteria viene indicata dalle spie di controllo (1).

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal venditore. Il ritiro è gratuito.

Batterie e accumulatori non integrati in modo fisso nei rifiuti di apparecchiature elettriche vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati ai punti di raccolta solo una volta scaricati. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.
– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	196051
Tipo di batteria	Li-Ion
Tensione nominale	
• massimo	20 V \approx
• nominale	18 V \approx
Capacità	2000 mAh
Tempo di ricarica	60 min

Accessori

Gli accessori sono disponibili presso il vostro rivenditore.

Codice articolo - Accessorio

196052	Batteria 4 Ah
196054	Bassetta di ricarica batteria
196055	Bassetta di ricarica batteria
196053	Set batterie con caricabatterie

FR Manuel d'utilisation

Batterie

Utilisation conforme

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Utilisation et maniement de l'appareil à piles rechargeables

- **Ne rechargez les piles que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur destiné à un certain type de piles rechargeables avec d'autres types de piles entraîne un risque d'incendie.
- **Aussi, n'utilisez que les piles rechargeables prévues dans les appareils électriques.** L'utilisation d'autres piles rechargeables peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.

- **Tenez les piles rechargeables non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, d'épingles, de vis ou d'autres petites pièces métalliques pouvant entraîner un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des piles peut entraîner des risques de brûlure ou d'incendie.
- **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper des piles. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, demandez également un avis médical.** Le liquide s'échappant des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures.

Consignes de sécurité complémentaires

- **N'ouvrez pas les piles rechargeables.** Toute intervention non conforme peut endommager les piles.
- **Maintenez les piles rechargeables à l'abri de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Risque d'explosion.
- **Tout endommagement et toute utilisation non conforme des piles rechargeables peuvent entraîner l'échappement de vapeurs. Veillez à assurer une bonne aération et contactez votre médecin en cas de troubles.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires et provoquer des maladies.
- **N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables.** Risque d'incendie et d'explosion.
- **Les piles rechargeables ne peuvent être utilisées qu'avec cet appareil électrique.** D'autres appareils électriques risquent de surcharger et d'endommager les piles.
- **N'utilisez que des piles homologuées par le fabricant et dotées des valeurs indiquées sur la plaque signalétique de cet appareil électrique.** L'utilisation d'autres piles peut entraîner des risques de blessures et causer des dommages matériels du fait de l'explosion des piles.
- **N'utilisez que des chargeurs homologués par le fabricant et dotés des valeurs indiquées sur la plaque signalétique de cet appareil électrique.** L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner des risques de blessures et causer des dommages matériels du fait de l'explosion des piles.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.

Veuillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.

Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.

L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !

L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !

Ne pas brûler l'accumulateur !

Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !

Chargement des accus

Remarque : Le chargeur n'est pas compris dans la livraison et est disponible en option auprès de votre revendeur (► accessoires).

Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.

AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Ne déchargez pas profondément les accus.

Remarque : Une fois que les piles sont entièrement chargées, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge. Les piles peuvent ainsi rester dans le chargeur de manière prolongée.

- Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Durée de charge : ► Caractéristiques techniques).

– Presser le touche de verrouillage (3) et retirer l'accumulateur de l'appareil.

– Insérer l'accu dans la station de charge.

– Brancher la fiche secteur de la station dans la prise.

L'état de charge est indiqué par les voyants de contrôle (4).

– Après l'avoir chargé, introduire l'accu dans l'appareil et l'enclencher.

Vérification de la capacité restante des piles rechargeables

– Enfoncez le touche (2).

La capacité restante des piles est indiquée par les diodes de contrôle (1).

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Pour de plus amples informations sur le retour, adressez-vous auprès de votre revendeur. La reprise est gratuite.

Les batteries et les accus qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

– Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Référence	196051
Type d'accus	Li-Ion
Tension nominale	
• maximale	20 V \approx
• nominale	18 V \approx
Capacité	2000 mAh
Temps de charge	60 min

Accessoires :

Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur.

Numéro d'article	Accessoire
196052	Accu 4 Ah
196054	Chargeur pour accumulateurs
196055	Chargeur pour accumulateurs
196053	Set de batterie avec chargeur

GB Operating instructions

Rechargeable battery

Intended use

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Additional safety notes

- **Do not open the battery.** The battery may be damaged as a result of improper actions.
- **Do not expose the battery to heat, fire, water and damp.** There is a risk of explosion.
- **In the event of damage or incorrect use of the battery, vapours may escape. Make sure that the ventilation is good and, if you have any medical complaints, consult a doctor.** These vapours may irritate the air passages and cause illness.
- **Never attempt to recharge batteries that are not designated rechargeable.** There is a risk of fire and explosion.
- **The battery may only be used in conjunction with this power tool.** Other power tools may overload the battery and thus damage it.
- **Only batteries authorised by the manufacturer with the values listed on the type plate of this power tool may be used.** The use of a different battery may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.
- **Only chargers authorised by the manufacturer with the values listed on the type plate of this battery may be used.** The use of a different charger may cause a risk of injuries and property damage as a result of an exploding battery.
- Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.

Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.

Only re-charge the battery pack indoors.

Do not dispose of a battery pack with the household waste!

Do not dispose of a battery pack in water!

Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

Charging the battery pack

Note: The charger is not part of the scope of delivery and is available optionally from your dealer (► Accessories).

Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

WARNING! Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.

NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not allow the battery pack to deep discharge.

Note: If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

- The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: ► Technical data).
 - Press in the locking button (3) and remove the battery from the device.
 - Insert the battery pack into the charger.
 - Plug the charger into the power supply.
- The charging status is displayed by the control lights (4).
- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

Checking the remaining capacity of the battery

- Press the button (2).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (1).

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheeled bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge.

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

Technical data

Part number	196051
Battery pack type	Li-Ion
Rated voltage	
• maximum	20 V \approx
• nominal	18 V \approx
Capacity	2000 mAh
Charging time	60 min

Accessories

Accessories are available from your local vendor.

Item number	Accessory
196052	Battery pack 4 Ah
196054	Battery charger
196055	Battery charger
196053	Battery set with charger

CZ Návod k použití

Akumulátor

Použití příměřené určení

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předějte i tento návod k použití.

Používání a ošetřování akumulátorového nářadí

- Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječky, které výrobce doporučuje.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.

- V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte akumulátor chráňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina.** Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poraďte se dodatečně s lékařem. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

Přidavné bezpečnostní pokyny

- Akumulátor neotvírejte.** Neodborným zásahem se může akumulátor poškodit.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám, ohni, vodě a vlhkosti.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary.** Postarejte se o důkladné větrání a v případě obtíží konzultujte lékaře. Výpary mohou podráždit vaše dýchací cesty a způsobit onemocnění.
- Nikdy se nepokoušejte dobít neobíjeitelné baterie.** Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Akumulátor se smí používat pouze ve spojení s tímto elektrickým nářadím.** Jiné elektrické přístroje mohou akumulátor případně přetížit nebo poškodit.
- Mohou se používat pouze akumulátory, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku tohoto elektrického nářadí.** Použití odlišných akumulátorů může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.
- Mohou se používat pouze nabíječky, které jsou schváleny výrobcem, s hodnotami uvedenými na typovém štítku akumulátoru.** Použití odlišných nabíječek může zapříčinit nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku exploze akumulátorů.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat.** Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.

Před uvedením do provozu si přečtěte návod na použití.



Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.



Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Akumulátor nevyhazujte do vody!



Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!



Nabíjení akumulátoru

Poznámka: Nabíječka není součástí dodávky a je volitelně dostupná u vašeho prodejce (► příslušenství).

Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátorovými přístroji.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Akumulátor hluboce nevybíjejte.



Poznámka: Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

- Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít (doba nabíjení: ► Technické údaje).
- Stiskněte blokovací tlačítko (3) a akumulátor z přístroje vytáhněte.
- Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
- Zástrčku nabíjecí stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky (4).

– Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru

– Zatlačte tlačítko (2).

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolky (1).

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Více informací o vrácení vám poskytne prodejce. Vrácení je bezplatné.

Baterie a akumulátory, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratů.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předějte tyto části na recyklači.

Technické údaje

Číslo výrobku	196051
Typ akumulátoru	Li-Ion
Jmenovité napětí	
• maximální	20 V \approx
• nominální	18 V \approx
Kapacita	2000 mAh
Doba nabíjení	60 min

Příslušenství

Příslušenství lze obdržet u vašeho prodejce.

Číslo výrobku	Díl příslušenství
196052	Akumulátor 4 Ah
196054	Akumulátorová nabíjecí stanice
196055	Akumulátorová nabíjecí stanice
196053	Sada akumulátorů s nabíječkou

SK Návod na použitie

Akumulátor

Používanie v súlade s určením

Přístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a príložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré boli odporúčané výrobcem.** Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- Nepoužívajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraniam a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívajte akumulátor chráňte pred kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť přemostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
- V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabraňte kontaktu s akumulátorom. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekára. Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Akumulátor neotvárajte.** Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti.** Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu uniknúť výpary.** Postarajte sa o dobré vetranie a pri ťažkostiach sa obráťte na lekára. Výpary môžu dráždiť vaše dýchacie cesty a spôsobovať choroby.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Akumulátor sa smie používať iba v spojení s týmto elektrickým náradím.** Iné elektronické prístroje môžu akumulátor eventuálne preťažiť a tak poškodiť.
- Používať sa smú iba výrobcom schválené akumulátory s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku tohoto elektrického náradia.** Použitie odlišných akumulátorov môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj věcných škod vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.
- Používať sa smú iba výrobcom schválené nabíjačky s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku akumulátora.** Použitie odlišných nabíjačiek môže spôsobiť nebezpečenstvo poranení, ako aj věcných škod vplyvom vybuchujúcich akumulátorov.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.



Před uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.



Akumulátor nabíjajte len v interiéru.



Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!



Akumulátor nevyhadzujte do vody!



Akumulátor nespálujte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!



Nabíjanie akumulátora

Poznámka: Nabíjačka nie je súčasťou dodávky a je k dispozícii voľiteľne u vášho predajcu (► príslušenstvo).



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Akumulátor hlboko nevybíjajte.

Upozornenie: Ak je akumulátor kompletné nabitý, nabíjacia stanica sa automaticky prestaví na udržiavacie nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

- Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor (doba nabíjania: ► Technické údaje).
 - Stlačte blokovač tlačidlo (3) a akumulátor vyťahnite z prístroja.
 - Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.
 - Zástrčku nabíjacej stanice zasunite do zásuvky.
- Stav nabíjania sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (4).
- Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora
– Stlačte tlačidlo (2).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (1).

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. Viac informácií o vrátení vám poskytne predajca. Vrátenie je bezplatné.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované, vyberte pred likvidáciou zo zariadenia a zlikvidujte v rámci triedenej odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu. Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a plastov s príslušným označením, ktoré sa dajú recyklovať.

– Tieto materiály odovzdajte na recykliáciu.

Technické údaje

Číslo výrobu	196051
Typ akumulátora	Li-Ion
Menovité napätie	
• maximálny	20 V _m
• nominálny	18 V _m
Kapacita	2000 mAh
Čas nabíjania	60 min

Príslušenstvo

Náhradné diely dostanete u vášho predajcu.

Číslo výrobu	Súčasť príslušenstva
196052	Akumulátor 4 Ah
196054	Akumulátorová nabíjacia stanica
196055	Akumulátorová nabíjacia stanica
196053	Súprava akumulátorov s nabíjačkou

PL Instrukcje obsługi

Akumulator

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i związanych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazań bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulátorowym

- **Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Podczas ładowania akumulátorów ładowarkami nieprzeznaczonymi do nich, istnieje zagrożenie pożarowe.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulátorów przewidzianych do tego celu.** Stosowanie innych akumulátorów może spowodować obrażenia lub zagrożenie pożarowe.
- **Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie.** Zwarcie kontaktów akumulátora może spowodować oparzenia lub pożar.

- **W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulátora może wypływać elektrolit. Unikać kontaktu z nią. Po przypadkowym kontakcie zmyć wodą. Po przedostaniu się cieczy do oka, skorzystać z pomocy lekarza.** Ciecz wydostająca się z akumulátora może spowodować podrażnienia skóry i poparzenia.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Akumulátora nie otwierać.** W wyniku niefachowej ingerencji akumulátor można uszkodzić.
- **Akumulátor nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- **W przypadku uszkodzenia lub niefachowego obchodzenia się z akumulátorem mogą wydostawać się opary. Zapewnić dobrą wentylację, w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza.** Opary mogą drażnić drogi oddechowe i spowodować chroby.
- **Nigdy nie próbuj ładować zwykłych baterii.** W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- **Akumulátor ten wolno stosować tylko w połączeniu z tym elektrónarzędziem.** Inne elektrónarzędzia mogą akumulátor ewentualnie przeciążyć i w ten sposób uszkodzić.
- **Stosować wolno tylko akumulátory dopuszczone przez producenta o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej elektrónarzędzia.** Stosowanie akumulátorów o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulátorów.
- **Stosować wolno tylko dopuszczone przez producenta ładowarki o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej akumulátora.** Stosowanie ładowarek o odmiennych parametrach może spowodować zagrożenie obrażeń i szkód rzeczowych w wyniku wybuchu akumulátorów.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.

Akumulátor wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie wyrzucać akumulátora wraz z odpadami domowymi!

Nie wyrzucać akumulátora do akwenów wodnych!

Nie wrzucać akumulátora do ognia!

Nie wystawiać akumulátora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!

Ładowanie akumulátora

Wskazówka: Ładowarka nie wchodzi w zakres dostawy, są ona dostępna osobno w fachowych punktach handlowych (► Wyposażenie).

Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazań bezpieczeństwa dla urządzeń akumulátorowych.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie dopuszczать do całkowitego rozładowania akumulátora.

Wskazówka: Jeżeli akumulátor jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie i nie podtrzymuje. Akumulátor może pozostawać przez cały czas w gniazdzie ładowarki.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulátor (czas ładowania: ► Dane techniczne).
 - Przycisk blokujący (3) i wyjąć akumulátor z urządzenia.
 - Umieścić akumulátor w ładowarce.
 - Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.
- Stan ładowania akumulátora sygnalizują kontrolki (4).
- Umieścić akumulátor w urządzeniu i docisnąć, aby się zazaębili.

Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulátora

– Wcisnąć przycisk (2).

Pozostała pojemność akumulátora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (1).

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterie i akumulátory, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulátorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetworzenia. Informacji o zwrocie udzieli sprzedawca urządzeń. Zwrot jest bezpłatny.

Baterie i akumulátory, które nie są zainstalowane na stałe w starych urządzeniach elektrycznych, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed użyciem. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

– Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

Dane techniczne

Numer artykułu	196051
Typ akumulátora	Li-Ion
Napięcie znamionowe	
• maksymalne	20 V _m
• nominalne	18 V _m
Pojemność	2000 mAh
Czas ładowania	60 min

Wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe dostępne jest u sprzedawcy.

Numer produktu	Część wyposażenia dodatkowego
196052	Akumulátor 4 Ah
196054	Ładowarka
196055	Ładowarka
196053	Zestaw akumulátora z ładowarką

SI Priročnik za uporabo

Akumulator

Pravilna uporaba

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevanje je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložna varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Splōšni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upošteвайте vsa varnostna navodila! Če ne upošteвате varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za priložnostno uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Uporaba in ravnanje z orodjem na akumulátor

- **Akumulátor polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilcu, ki je namenjen samo za določeno vrsto akumulátorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporabljata z drugimi akumulátory.
- **Uporabljajte samo za to predvidene akumulátorje v električnih orodjih.** Uporaba drugih akumulátorjev lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- **Neuporabljen akumulátor držite stran od sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko sprožijo preskok stikov.** Kratak stik med kontakti akumulátora lahko vodi do opeklin ali požara.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulátora izstopi tekočina.** Izogibajte se stiku s tekočino. Pri naključnem stiku, sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, se dodatno poiščite zdravniško pomoč. Akumulátorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

Dodatna varnostna opozorila

- **Ne odpirajte akumulátora.** S posegi, ki niso v skladu s predpisi, lahko poškodujete akumulátor.
- **Akumulátorja ne izpostavljajte vročini, ognju, vodi in vlagi.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- **Pri poškodbah in uporabi akumulátorja, ki ni v skladu s predpisi, se lahko pojavi uhajanje pare.** Poskrbite za dobro prezračevanje in v primeru zdravstvenih težav obiščite zdravnika. Para lahko draži dihalne poti in povzroči obolenja.
- **Nikoli ne smete polniti baterij, ki nimajo možnosti ponovnega polnjenja.** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Akumulátor lahko uporabite le skupaj s tem električnim orodjem.** Druga električna orodja lahko akumulátor morebiti preobremenijo in ga tako poškodujejo.
- **Uporabite lahko le akumulátorje, ki jih dopušta proizvajalec, z vrednostmi, podanimi na tipski ploščici te električne naprave.** Uporaba drugačnih električnih orodij lahko povzroči nevarnost poškodb kot tudi materialno škodo zaradi akumulátorja, ki eksplodira.
- **Uporabite lahko le akumulátorje, ki jih dopušta proizvajalec, z vrednostmi, podanimi na tipski ploščici te električne naprave.** Uporaba drugačnih polnilnikov lahko povzroči nevarnost poškodb kot tudi materialno škodo zaradi akumulátorja, ki eksplodira.
- **Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti.** Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.

Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

Akumulátor polnite le v notranjih prostorih.

Akumulátorjev ne mečite med kuhinjske odpadke!

Akumulátorjev ne smete odstraniti v vodotoke!

Akumulátorja ne smete zažgati!

Akumulátorja ne smete izpostaviti sončnim žarkom in prekomerni temperaturi!

Polnjenje akumulátorja

Nasvet: Polnilnik ni priložen obsegu dostave in je na voljo dodatno pri vašem prodajalcu (► Dodatna oprema).



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slike.

POZOR! Nevarnost poškodb! Upoštevajte varnostne napotke pri ravnanju z akumulatorskimi napravami.

OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Ne dovolite globokega izpraznjenja akumulatorja.

Nasvet: Če je akumulator popolnoma napolnjen, se polnilna postaja samodejno nastavi na zaključek polnjenja. Akumulator lahko ostane trajno na polnilni postaji.

- Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti (čas polnjenja: ► Tehnični podatki).
 - Pritisnite tipko za blokiranje (3) in izvlecite akumulator iz naprave.
 - Vstavite akumulator v polnilno postajo.
 - Vtič polnilne postaje vtaknite v vtičnico.
- Prikazalo se bo stanje polnjenja preko kontrolne lučke (4).
- Akumulator vstavite v napravo in poskrbite, da varno zaskoči.

Preverite preostalo zmogljivost akumulatorja.

- Pritisnite tipko (2).
- Preostala zmogljivost akumulatorja je prikazana s kontrolnimi lučkami (1).

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Informacije o vračilu prejmete pri svojem prodajalcu. Vračilo je brezplačno.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v odpadne elektronske naprave, je treba pred odstranitvijo naprave odstraniti in zavreči ločeno. Litijve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka artikla	196051
Vrsta akumulatorja	Li-Ion
Nazivna napetost	
• največ	20 V _m
• nazivno	18 V _m
Zmogljivost	2000 mAh
Čas polnjenja	60 min

Pribor

Dodatna oprema je na voljo pri vašem prodajalcu.

Številka izdel. Pribor ka

196052	Akumulator 4 Ah
196054	Polnilna postaja akumulatorja
196055	Polnilna postaja akumulatorja
196053	Set akumulatorjev s polnilnikom

HU Használati utasítás

Akkumulátor

Rendeltetés szerű használata

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Akkus szerszámok használata és kezelése

- **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használjon az akkumulátorok töltéséhez.** Egy adott típusú akkuhoz előírt töltőkészüléket, ha más típusú akkunál használ, tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámokban csak az arra előírt akkumulátort használja.** Más típusú akku használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irodai csipetektől, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a csatlakozók áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- **A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Ne kerüljön érintkezésbe e folyadékkal. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe.** A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpírhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** A szakszerűtlen beavatkozások károsíthatják az akkumulátort.
- **Ne tegye ki az akkumulátort nagy forróság, tűz, víz és nedvesség hatásának.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátor károsodása és szakszerűtlen kezelése esetén párak szabadulhatnak fel. Biztosítson jó szellőztetést és panaszok esetén forduljon orvoshoz.** A párak légúti irritációt és betegségeket okozhatnak.
- **Sose próbáljon újratölteni nem újratölthető elemeket.** Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátort kizárólag ezzel az elektromos szerszámmal szabad használni.** Más elektromos készülékek esetleg túlterhelhetik, és ezáltal károsíthatják az akkumulátort.
- **Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorokat szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek ezen elektromos szerszám típus tábláján feltüntetett értékekkel.** Másfajta akku használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akku révén.
- **Csak a gyártó által jóváhagyott töltőkészülékeket szabad alkalmazni, melyek értékei megegyeznek az akkumulátor típus tábláján feltüntetett értékekkel.** Másfajta töltőkészülékek használata sérülési veszélyt, illetve anyagi károkat okozhat a felrobbanó akku révén.
- **A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni.** A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.

Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelemben a használati utasítást.

Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.

Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!

Az akku nem tehető vizekbe!

Az akkut tilos elégetni!

Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kitenni!

Az akku feltöltése

- Megjegyzés:** A töltőkészülék nem tartozik a csomaghoz, azt kereskedőjénél rendelheti meg (► tartozék).
- Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábrától.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Cikkszám	196051
Névleges feszültség	
• maximum	20 V _m
• névleges	18 V _m
Kapacitás	2000 mAh
Töltési idő	60 min

Tartozék

Kiegészítő felszerelés viszonteladónál elérhető.

Cikkszám	Alkatrész
196052	Akku 4 Ah
196054	Akkutöltő állomás
196055	Akkutöltő állomás
196053	Akkumulátoros készlet töltőkészülékkel

BA/HR Priručnik za uporabu

Akkumulátor

Svršishodna uporaba

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sve sigurnosne upute! Ako ne poštujete sigurnosne upute, sebe i druge osobe dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sve upute za uporabu i sigurnosne upute radi buduće uporabe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obvezno dajte i upute za uporabu.

Korištenje i rukovanje sa alatom na akumulatorski pogon

- **Akkumulátor puniti samo u uređajima za punjenje, koje preporuča proizvođač.** Kod uređaja, koji je namijenjen za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ukoliko se koristi sa drugim akumulatorom.
- **Koristite samo predviđene akumulate u električnim alatom.** Korištenje drugog akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akkumulatore koje ne koristite držite dalje od uređskih spojnica, kovanica, ključeva, čavla, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta pošto se može prouzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakta akumulatora za posljedicu može imati opekotine i požar.
- **Kod pogrešnog korištenja iz akumulatora može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt sa time. Kod slučajnog kontakta dobro isprati sa vodom. Ako tekućina dospje u oči dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina akumulatora može dovesti do iritacija kože i opekotina.

Dodatne sigurnosne upute

- **Nemojte otvarati akumulator.** Kroz nestručne zahvate može se oštetiti akumulator.
- **Akkumulátor nemojte izlagati vrućini, vatri, vodi i vlazi.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Kod oštećenja i nestručne uporabe akumulatora mogu nastupiti pare. Pobrinite se za dobru ventilaciju i u slučaju tegoba se obratite liječniku.** Pare mogu nadražiti dišne putove i prouzrokovati bolesti.
- **Nikada nemojte pokušati napuniti bateriju, koja se ne može puniti.** Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Akkumulátor se smije koristiti samo zajedno sa ovim električnim alatom.** Drugi električni uređaji možebitno mogu preopteretiti akumulator i time ga oštetiti.
- **Smiju se koristiti samo akumulatori odobreni od proizvođača sa vrijednostima navedenim na označnoj pločici ovog električnog uređaja.** Kod korištenja drugačijih akumulatora kroz eksploziju akumulatora može nastati opasnost od ozljeda i oštećenja stvari.
- **Smiju se koristiti samo uređaji za punjenje odobreni od proizvođača sa vrijednostima navedenim na označnoj pločici akumulatora.** Kod korištenja drugačijih uređaja za punjenje kroz eksploziju akumulatora može nastati opasnost od ozljeda i oštećenja stvari.
- **Smiju se koristiti samo akumulatori odobreni od proizvođača sa vrijednostima navedenim na označnoj pločici akumulatora.** Kod korištenja drugačijih uređaja za punjenje kroz eksploziju akumulatora može nastati opasnost od ozljeda i oštećenja stvari.
- **Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati.** Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.

Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.

Akumulator puniti samo u unutrašnjim prostorijama.

Akumulator nemojte zbrinuti preko kućnog otpada!

Akumulator nemojte zbrinjavati u vodama!

Akumulator nemojte spaliti!

Akumulator nemojte izlagati utjecaju sunčevih zraka ili previšenim temperaturama!

Napuniti akumulator

Napomena: Uređaj za punjenje nije uključen u obim dostave, i opcionalno je dostupan kod vašeg trgovca (► Pribor).

Napomena: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slike.

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Obratiti pozor na sigurnosne upute pri rukovanju sa akumulatorima.

Cikkszám	196051
Akkutípus	Li-Ion



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Akumulator nemojte potpuno isprazniti.

Напомена: Ако је акумулатор потпуно напуњен, станца за пуњење аутоматски се преклапа у функцију одржавања стања напуњености. Акумулатор трајно може остати у стању за пуњење.

- Прије првог пуштања у погон се акумулатор мора напунити (вrijеме пуњења: ► Технички подаци).
 - Запамту типку (3) притисните и извадите акумулатор из уређаја.
 - Акумулатор уметните у станцу за пуњење.
 - Мрежни утикач уређаја за пуњење утакните у утичницу.
- Станце пуњења приказује се кроз контролне свјетлијке (4).
- Акумулатор утакните у уређај за пуњење и пусти да се сигурно уклопи.

Provjerite preostali kapacitet akumulatora

- Пritisните типку (2).
- Станце преосталог капацитета акумулатора се приказује кроз контролне лампиче (1).

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Симболи пречртане канте за смеће значи: батерије и акумулатори, електрични и електронски уређаји не смју се одлагати у кућном отпаду. Могу садржавати супстанце штетне за околиш и здравље.

Потрошачи су дужни старе електричне уређаје, батерије и старе батерије од уређаја, одлагати одвојено од кућног отпада на службеном мјесту скупљања како би се осигурала правина даљња обрада. Информације о поврату су доступни код вашег продавача. Узимање поврата је бесплатно.

Батерије и акумулатори који нису чврсто уградени у старе електричне уређаје морају се уклонити прије одлагања и одвојено одложити. Литијумске батерије и акумулаторска паковања свих система морају се предати у збирна мјеста само у празном стању. Батерије морају увијек бити са одлијеpljenim половима како бисте се осигурали од кратког споја. Сваки је крајњи корисник одговоран за брисање личних података на старим уређајима за одлагање.

Odlaganje pakiranja na otpad

Пакiranje се састоји од картона и одговарајуће означених умјетних материјала који се могу рециклирати.

- Ове материјале дајте на поновну прераду и употребу.

Tehnički podaci

Broj artikla	196051
Тип акумулатора	Li-Ion
Називни напон	
• максимално	20 V \approx
• номинално	18 V \approx
Капацитет	2000 mAh
Вrijеме пуњења	60 min

Pribor

Прибор можете добити у трговцу.

Broj artikla	Pribor
196052	Акумулатор 4 Ah
196054	Станица за пуњење акумулатора
196055	Станица за пуњење акумулатора
196053	Акумулаторски комплет са уређајем за пуњење

RU Руководство по эксплуатации

Литий-ионный аккумулятор

Использовать по назначению

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

Общие указания по безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Соблюдайте все указания по мерам безопасности! Если Вы пренебрежете указаниями по соблюдению мер безопасности, Вы подставите под угрозу себя и других.
- Сохраняйте инструкцию по эксплуатации и указания по безопасности для будущего использования.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно прилагайте к нему инструкцию по эксплуатации.

Эксплуатация и обращение с аккумуляторным инструментом

- **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендуемых производителем.** Существует опасность пожара при использовании зарядного устройства, предусмотренного для определенного вида аккумулятора, с другими аккумуляторами.
- **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может вести к повреждениям или опасности пожара.
- **Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, способных вызвать перемыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- **При неправильном использовании из аккумулятора может выступать жидкость. Не прикасайтесь к ней. При случайном соприкосновении промойте водой место контакта. При попадании жидкости в глаза, дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

Дополнительные указания по технике безопасности

- **Не открывайте аккумулятор.** Неквалифицированные вмешательства могут повредить аккумулятор.
- **Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур, огня, воды и влажности.** Существует опасность взрыва.
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора могут образовываться пары. Обеспечьте хорошую вентиляцию и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Пары могут вызвать раздражение дыхательных путей и недомогание.
- **Не пытайтесь зарядить незаряжаемые батареи.** Существует опасность возникновения пожара и взрыва.
- **Аккумулятор разрешается использовать только с настоящим электроинструментом.** Другие электроприборы могут вести к перегрузке аккумулятора и вследствие этого к его повреждению.
- **Разрешается использовать только допущенные производителем аккумуляторы со значениями, указанными на фирменной табличке настоящего электроинструмента.** Использование отличных аккумуляторов может вызвать опасность получения травм, а также материального ущерба от взорвавшегося аккумулятора.
- **Разрешается использовать только допущенные производителем зарядные устройства со значениями, указанными на фирменной табличке аккумулятора.** Использование отличных устройств может вызвать опасность получения травм, а также материального ущерба от взорвавшегося аккумулятора.
- Символы, расположенные на вашем приборе, не разрешается удалять или закрывать. Не читаемые символы на приборе подлежат немедленной замене.

Перед запуском в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией и соблюдайте приведенные в ней указания.

Заряжайте аккумуляторную батарею только во внутренних помещениях.

Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею вместе с бытовым мусором!

Запрещается выбрасывать аккумуляторную батарею в водоемы!

Запрещается сжигать аккумуляторную батарею!

Запрещается подвергать аккумуляторную батарею воздействию солнечных лучей или повышенной температуры!

Зарядка аккумуляторной батареи

Указание: Зарядное устройство не входит в комплект поставки и может быть опционально приобретено у вашего продавца (► Комплекующие детали).

Указание: Реальный вид Вашего прибора может отличаться от изображений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травм! Соблюдайте инструкции по технике безопасности при использовании аккумуляторных батарей.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! Не допускайте полной разрядки аккумуляторной батареи.

Указание: Если аккумулятор полностью заряжен, зарядная станция автоматически переключается на подзарядку. Аккумулятор может долгое время находиться в зарядной станции.

- Перед первым использованием необходимо зарядить аккумуляторную батарею (продолжительность зарядки: ► Технические данные).

– Нажмите фиксирующую кнопку (3) и вытащите аккумуляторную батарею из прибора.

– Вставьте аккумуляторную батарею в зарядную станцию.

– Вставьте сетевой штекерный разъем зарядной станции в штепсельную розетку.

Индикация статуса зарядки осуществляется с помощью контрольных лампочек (4).

– Вставьте аккумуляторную батарею в прибор и проверьте ее надежное зацепление.

Проверка оставшегося заряда аккумулятора

– Нажмите кнопку (2).

Оставшийся заряд аккумулятора отобразится контрольными лампами (1).

Утилизация

Утилизация устройства

Значок, изображающий перечеркнутый мусорный бак, означает: батареи и аккумуляторы, электрические и электронные приборы запрещено выбрасывать в бытовой мусор. Они могут содержать вредные для здоровья и окружающей среды вещества.

Потребители обязаны утилизировать старые электроприборы, старые батареи и аккумуляторы от приборов отдельно от бытового мусора через официальные пункты сбора, чтобы обеспечить их надлежащую последующую переработку. Информацию, касающуюся сдачи на утилизацию, вы можете получить у своего продавца. Прием старых приборов, батарей и аккумуляторов производится бесплатно.

Съемные батареи и аккумуляторы должны быть извлечены из старых электроприборов перед утилизацией и утилизируются отдельно. Литиевые батареи и аккумуляторные блоки любых систем надле-

жит сдавать в места сбора только в разряженном состоянии. Для предотвращения коротких замыканий необходимо обязательно заклеивать полюса

Каждый конечный пользователь сам отвечает за удаление персональных данных, хранящихся на утилизируемых старых приборах.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.

- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.



Технические данные

Номер артикула	196051
Тип аккумуляторной батареи	Li-Ion
Номинальное напряжение	
• максимальное /	20 V \approx
• номинальное	18 V \approx
Емкость	2000 mAh
Время зарядки	60 min

Принадлежности

Принадлежности Вы найдете у Вашего продавца.

Номер изделия	Принадлежность
196052	Аккумуляторная батарея 4 А·ч
196054	Зарядная станция для аккумуляторной батареи
196055	Зарядная станция для аккумуляторной батареи
196053	Комплект аккумуляторов с зарядным устройством

Информация о дате изготовления указана на маркировке. Срок службы указан на маркировке упаковки продукции. Информация об обязательной сертификации: Продукция подлежит обязательной сертификации. ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ СООТВЕТСТВИЯ

GR Οδηγίες χειρισμού

Συσσωρευτής

Ενδεχόμενη χρήση

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι ειδικές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μια ανεπιτηρητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση της συσκευής αυτής ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη σας όλες τις οδηγίες ασφαλείας! Αν παραβλέψετε τις οδηγίες ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας για το μέλλον.
- Αν πουλήσετε ή παραδώσετε σε τρίτους τη συσκευή, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Χρήση και χειρισμός του εργαλείου συσσωρευτή

Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με συσκευές φόρτισης, που συνιστά ο κατασκευαστής. Οι συσκευές φόρτισης που προορίζονται για ένα συγκεκριμένο είδος συσσωρευτών διατρέχουν κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθούν με άλλους συσσωρευτές.

Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

Κρατάτε τους συσσωρευτές που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. Ενόδεχόμενου βραχυκύκλωμα των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εκρυσταλλωθεί υγρό από το συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχόν επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπρόσθετα έναν γιατρό. Το υγρό του συσσωρευτή που εξέρχεται μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό της επιδερμίδας ή εγκαύματα.

Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας

- **Μην ανοίγετε το συσσωρευτή.** Η ακατάλληλη επέμβαση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο συσσωρευτή.
- **Μην εκθέτετε το συσσωρευτή σε υπερβολική θερμοκρασία, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- **Αν ο συσσωρευτής υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να εκλυθούν ατμοί. Φροντίστε ώστε να υπάρχει καλός εξαερισμός και απομακρυνθεί σε έναν γιατρό σε περίπτωση ενοχλήσεων.** Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς και να προκαλέσουν ασθένειες.
- **Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Ο συσσωρευτής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο.** Άλλα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν υπερφόρτωση και ως εκ τούτου ζημιά στο συσσωρευτή.



- **Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο συσσωρευτές εγκεκριμένοι από τον κατασκευαστή με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του συγκεκριμένου ηλεκτρικού εργαλείου.** Αν χρησιμοποιηθούν συσσωρευτές που αποκλίνουν από τα παραπάνω μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- **Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο φορτιστές εγκεκριμένοι από τον κατασκευαστή με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του συσσωρευτή.** Αν χρησιμοποιηθούν φορτιστές που αποκλίνουν από τα παραπάνω οι συσσωρευτές μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δε διαβάζονται πια πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες χειρισμού.



Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.



Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα!



Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα υδάτινα περιβάλλοντα!



Μην καίτε το συσσωρευτή!



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες!

Φόρτιση συσσωρευτή



Υπόδειξη: Η συσκευή φόρτισης δεν ανήκει στον παραδοτέο εξοπλισμό και διατίθεται προαιρετικά στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο (► εξαρτήματα).



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Προσεξτε τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό επαναφορτιζόμενων συσκευών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχανήμα! Ο συσσωρευτής δεν αποφορτίζεται πλήρως.



Υπόδειξη: Όταν ο συσσωρευτής φορτιστεί πλήρως, η βάση φόρτισης μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης φόρτισης. Ο συσσωρευτής μπορεί να παραμείνει διαρκώς στη βάση φόρτισης.

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής (Διάρκεια φόρτισης: ► Τεχνικά δεδομένα).
 - Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (3) και βγάλτε την μπαταρία από τη συσκευή.
 - Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.
 - Τοποθετήστε το φως τροφοδοσίας του φορτιστή στην πρίζα.
- Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με τις ενδεικτικές λυχνίες (4).
- Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη συσκευή και φροντίστε ώστε να ασφαλίσει καλά.

Έλεγχος υπολειπόμενης χωρητικότητας συσσωρευτή

– Πατήστε το πλήκτρο (2).

Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του συσσωρευτή παρουσιάζεται από τις λυχνίες ελέγχου (1).

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Πληροφορίες για την επιστροφή θα λάβετε από τον πωλητή σας. Η επιστροφή γ

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές που δεν είναι σταθερά τοποθετημένα σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραδίδονται στα σημεία επιστροφής μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Οι μπαταρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένες τις πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και ανάλογα σεσημασμένα πλαστικά υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν.

– Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

Τεχνικά δεδομένα

Αριθμός προϊόντος	196051
Τύπος συσσωρευτή	Li-Ion
Ονομαστική τάση	
• μέγιστο	20 V \approx
• ονομαστικό	18 V \approx
Απόδοση	2000 mAh
Χρόνος φόρτισης	60 min

Εξαρτήματα

Εξαρτήματα διατίθενται στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Αρ. προϊόντος	Εξάρτημα
196052	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4 Ah

Αρ. προϊόντος	Εξάρτημα
196054	Φορτιστής μπαταρίας
196055	Φορτιστής μπαταρίας
196053	Σετ επαναφόρτισης με συσκευή φόρτισης

NL Gebruiksaanwijzing

Accu

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden. Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsinstructies in acht! Wanneer u de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's alleen op met opladers die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader, die bestemd is voor een bepaald type accu, kan brand veroorzaken wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel of brand.
- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd het contact daarmee. Bij per ongeluk contact de huid met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, roep dan ook medische hulp in.** Lekkende accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- **Maak de accu niet open.** Door onjuiste behandeling kan de accu worden beschadigd.
- **Stel de accu niet bloot aan hitte, vuur, water en vochtigheid.** Er bestaat gevaar voor explosie.
- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor goede ventilatie en raadpleeg een arts in geval van klachten.** De dampen kunnen uw ademhalingswegen irriteren en ziekten veroorzaken.
- **Probeer nooit niet-oplaadbare accu's op te laden.** Er bestaat gevaar voor brand en explosie.
- **De accu mag alleen worden gebruikt in combinatie met dit elektrische gereedschap.** Andere elektrische apparaten kunnen de accu overbelasten en op die manier beschadigen.
- **Er mogen alleen door de fabrikant goedgekeurde accu's met de op het typeplaatje van dit elektrische gereedschap vermelde waarden worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan verwoedingsgevaar en materiële schade door exploderende accu's veroorzaken.
- **Er mogen alleen door de fabrikant goedgekeurde opladers met de op het typeplaatje van de accu vermelde waarden worden gebruikt.** Het gebruik van andere opladers kan verwoedingsgevaar en materiële schade door exploderende accu's veroorzaken.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.



Laad de accu alleen binnenshuis op.



Gooi de accu niet bij het huisvuil!



Gooi de accu niet in wateren!



Verbrand de accu niet!



Stel de accu niet bloot aan zonlicht of overmatige hitte!



Accu laden



Aanwijzing: De oplader behoort niet tot de leveringsomvang en is optioneel verkrijgbaar bij uw dealer (► Toebehoren).



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Veiligheidsinstructies betreffende de omgang met acculaders in acht nemen.



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Accu niet sterk ontladen.



Aanwijzing: Wanneer de accu volledig is opgeladen, schakelt het laadstation automatisch over op bijladen tot gebruiksgereedheid. De accu kan permanent in het laadstation blijven.

- De accu moet vóór de eerste ingebruikneming worden opgeladen (opladdtijd: ► Technische gegevens).
 - Vergrendelingsknop (3) indrukken en accu uit het apparaat halen.
 - Accu in het laadstation plaatsen.
 - Steek de stekker van het laadstation in het stopcontact.
- De laadstatus wordt weergegeven door de controlelampjes (4).
- Accu in apparaat plaatsen en goed laten inpassen.

Controleer het restvermogen van de accu

– Druk de knop (2) in.

Het restvermogen van de accu wordt door de controlelampjes (1) weergegeven.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Informatie over teruggave is verkrijgbaar bij uw leverancier. De retourzending is gratis.

Batterijen en accu's die niet in afgedankte elektrische apparatuur geïntegreerd zijn, moeten worden verwijderd voordat ze gescheiden worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en batterijpakketten van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamel punten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te tapan.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Verpakking weggoien

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die hergebruikt kunnen worden.

– Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

Technische gegevens

Artikelnummer	196051
Accutype	Li-Ion
Nominale spanning	
• maximaal	20 V \approx
• nominaal	18 V \approx
Capaciteit	2000 mAh
Opladdtijd	60 min

Toebehoren

Accessoireonderdelen zijn bij uw verkoper verkrijgbaar.

Artikelnummer	Toebehoren
196052	Accu 4 Ah
196054	Accu-laadstation
196055	Accu-laadstation
196053	Accuset met oplader

SE Bruksanvisning

Batteri

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för icke-kommersiell användning. Allmänt erkända föreskrifter för olycksförbyggande samt bipackade säkerhetsanvisningar måste följas.

Vidta endast åtgärder som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är otillåten felanvändning. Tillverkaren svarar inte för skador som uppstår härur.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För en säker hantering av produkten måste användaren av produkten ha läst och förstätt denna bruksanvisning före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.

Användning och hantering av det batteridrivna verktyget

- **Ladda batterierna endast i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Det kan innebära brandfara att använda en laddare, som är avsedd för en viss typ av batterier, med andra batterier.
- **Använd endast härför avsedda batterier i elverktygen.** Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.
- **Batterier som inte används skall hållas borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan orsaka en överbrygning av kontaktorna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan medföra brännskador eller brand.
- **Vid fel användning kan vatten tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten vid tillfällig kontakt. Om vatten kommer i ögonen måste man uppsöka läkare.** Läckande batterivätska kan medföra hudirritation eller brännskador.

Ytterligare säkerhetsåtgärder

- **Öppna inte batteriet.** Felaktiga ingrepp kan skada batteriet.
- **Utsätt inte batteriet för hetta, eld, vatten eller fukt.** Risk för explosion.



- Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor läcka ut. Sörj för god ventilation och kontakta läkare om besvär uppstår. Ångorna kan irritera andningsvägarna och orsaka sjukdom.
- Försök aldrig ladda batterier som inte är återuppladdningsbara. Risk för brand och explosion.
- Batterier får användas endast i kombination med detta elverktyg. Andra elektriska apparater kan ev. överbelasta batteriet och skada det.
- Endast batterier godkända av tillverkaren med de värden som anges på elverktygets typskylt får användas. Om andra batterier används finns det risk för person- och saksador p.g.a. exploderande batteri.
- Endast sådana laddare får användas som är godkända av tillverkaren med värden som anges på batteriets typskylt. Om andra laddare används finns det risk för person- och saksador p.g.a. exploderande batteri.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Övrig information på produkten skall omgående bytas ut.

Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

Ladda batteriet endast inomhus.

Släng inte batteriet i hushållsoporna!

Släng inte batteriet i vattendrag!

Elda inte batteriet!

Utsätt inte batteriet för solstrålning eller alltför höga temperaturer!

Laddning av batteriet

Info: Laddaren ingår inte i leveransen utan finns som tillval hos återförsäljaren (► tillbehör).

Info: Det faktiska utseendet på produkten kan avvika från illustrationerna.

WARNING! Risk för personsador! Beakta säkerhetsanvisningarna avseende hantering av batteridrivna produkter.

OBS! Risk för produktsador! Djupurladda inte batteriet.

Info: När batteriet är helt laddat ställer laddaren automatiskt om sig till underhållsladdning. Batteriet kan ligga kvar i laddaren hela tiden.

- Före den första idrifttagningen måste batteriet laddas upp (laddtid: ► Tekniska data).
 - Tryck på föregångs-knappen (3) och dra ut batteriet ur produkten.
 - Sätt i batteriet i laddningsstationen.
 - Sätt in laddningsstationens nätkontakt i uttaget.
- Laddstatus visas med kontrolllamporna (4).
- Sätt i batteriet i produkten och se till att det hakar fast.

Kontrollera batteriets återstående kapacitet

– Tryck på knappen (2).

Batteriets återstående kapacitet indikeras med kontrolllamporna (1).

Bortskaffning

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållsoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Information om återlämnandet erhålls av säljaren. Återtagandet är kostnadsfritt.

Batterier och ackumulatörer som inte är fast monterade i uttjänta elapparater måste tas ur och bortskaffas korrekt före skrotning. Litiumbatterier och batteripaket av alla system måste återlämnas endast i urladdat skick. Batterierna måste alltid säkras mot kortslutning genom övertejpning av polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmassiga apparater.

Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.

- Lämna dessa material till återvinningen.

Tekniska data

Artikelnummer	196051
Batterityp	Li-Ion
Märkspänning	
• max.	20 V \approx
• nom.	18 V \approx
Kapacitet	2000 mAh
Laddningstid	60 min

Tillbehör

Tillbehör kan köpas hos återförsäljaren.

Artikelnumm	Tillbehörsdel
196052	Batteri 4 Ah
196054	Batteriladdningsstation
196055	Batteriladdningsstation
196053	Batteriset med laddare

FI Käyttöohje

Akku

Määräystenmukainen käyttö

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Yleisesti hyväksytyt työturvallisuusmääräykset ja oikeiset turvallisuusohjeet on otettava huomioon.

Suorita ainoastaan toimia, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä vääriinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa vääriinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tämän laitteen turvallista käsittelyä varten laitteen käyttäjän on ennen ensimmäistä käyttökertaa luettava käyttöohje ja ymmärrettävä se.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itsesi ja muut ihmiset.
- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhemmä tarvetta varten.
- Kun myyt tai luovutat laitteen edelleen, liitä siihen aina myös tämä käyttöohje.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Tietyn tyyppisille akuille sopivan laturin yhteydessä on tulipaloja varten, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja tulipaloja.
- **Pidä akut, jotka eivät ole käytössä, pois klemmarien, kolkoiden, avaimien, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne voivat aiheuttaa koskettimien silloituksen.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Vääriinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta siihen. Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtele vedellä. Hakeudu lääkärihoitoon, mikäli nestettä pääsee silmiin.** Ulosvaluva akuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Älä avaa akkuja.** Epäasiallinen käsittely voi vahingoittaa akkuja.
- **Älä altista akkuja kuumuudelle, tulelle, vedelle eikä kosteudelle.** Se aiheuttaa räjähdysvaaran.
- **Viallisista akuista tai akkujen epäasiallisesta käytössä voi päästä höyryjä ulos. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta ja käänny lääkärin puoleen, jos sinulla esiintyy oireita.** Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä ja aiheuttaa sairauksia.
- **Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.** Se aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- **Akku saa käyttää vain tämän sähkötyökalun kanssa.** Muut sähkölaitteet voivat ylikuormittaa akun ja vahingoittaa sen.
- **Käytä vain valmistajan hyväksymiä akkuja, joilla on tämän sähkötyökalun tyyppikilvessä mainitut arvot.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja räjähtävien akkujen vuoksi.
- **Käytä vain valmistajan hyväksymiä latureita, joilla on akun tyyppikilvessä mainitut arvot.** Muunlaisten latureiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja räjähtävien akkujen vuoksi.
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa oleva lukukelvottomat ohjeet on vaihdettava välittömästi.

Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

Lataa akku vain sisätiloissa.

Akkua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!

Akkua ei saa hävittää vesistöihin!

Akkua ei saa polttaa!

Älä altista akkuja auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille!

Akun lataaminen

Huomautus: Laturi ei tule toimituksen mukana. Sen voi hankkia lisävarusteena alan liikkeestä (► Tarvikkeet).

Huomautus: Laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

VAROITUS! Loukkautumisvaara! Noudata akkukäyttöisten laitteiden käsittelyssä annettuja turvallisuusohjeita.

HUOMIO! Laitteen vahingoittumisvaara! Akkuja ei saa syväpurkaa.

Huomautus: Kun akku on ladattu täyteen, latausasema kytkeytyy automaattisesti ylläpitovalvontaan. Akun voi pitää jatkuvasti latausasemassa.

- Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöönottoa (latausaika: ► Tekniset tiedot).
- Paina lukituspainiketta (3) ja vedä akku laitteesta.
- Aseta akku latausasemaan.
- Kytke latausaseman virtapistoke pistorasiaan.

Merkkivalot (4) osoittavat lataustilan.

– Aseta akku laitteeseen ja anna sen napsahtaa paikoilleen.

Akun jännöskapasiteetin tarkastaminen

– Paina painiketta (2).

Merkkivalot (1) osoittavat akun jännöskapasiteetin.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviatun roska-äilön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektronikalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Keräyspaikkaan tuomista koskevaa tietoa saat omalta myyjältäsi. Palautus on maksutonta.

Paristot ja akut, joita ei ole asennettu kiinteästi sähkölaitteisiin, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja tuotava erikseen keräyspaikkaan. Kaikkien järjestelmien litiumakut ja akkupaketit saa toimittaa keräyspaikkaan vain purkautuneessa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä liimanauhalla, jotta oikosulkua ei pääse tapahtumaan.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävissä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, jotka voidaan kierrättää.

– Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	196051
Akkutyyp	Li-Ion
Nimellisjännite	
• maksimi	20 V \approx
• nimellinen	18 V \approx
Kapasiteetti	2000 mAh
Latausaika	60 min

Tarvikkeet

Kysy tarvikkeita jälleenmyyjältäsi.

Tuotenumero	Lisäosa
196052	Akku 4 Ah
196054	Akun latausasema
196055	Akun latausasema
196053	Akkusarja laturilla

KAZ Пайдалану жөнндегі нұсқаулық

Аккумулятор

Қолдану мақсаты

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн.

Тек осы пайдалану нұсқаулығында сипатталған әрекеттер үшін пайдалану керек. Арнайы мақсаты бойынша пайдаланбау тыйым салынған қате қолданыс болып табылады. Өндiрушi мұндай қолданыс нәтижесiнен туындаған зақымдар үшін жауапкершiлiктi алмайды.

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- Құрылғыны сенімді пайдалану үшін пайдаланушы алғаш рет қолданар алдында осы пайдалану жөнндегі нұсқаулықты оқып шығуы керек.
- Қауіпсіздік шаралары бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз! Егер қауіпсіздік шараларын сақтау бойынша нұсқауларды ескермеңіз, өзіңіз бен басқаларға қауіп төндiресiз.
- Пайдалану жөнндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік бойынша нұсқауларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану жөнндегі нұсқаулықты қоса беріңіз.

Аккумуляторлық құралды пайдалану және күту

- Аккумуляторларды тек өндiрушiмен ұсынылған зарядтау құрылғыларының көмегімен зарядтаңыз. Батареяның белгілі бір түрі үшін қарастырылған зарядтау құрылғысын басқа аккумуляторлармен пайдалану кезінде өрт қаупі туындайды.
- Осы электр құралына арналған аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз. Басқа аккумуляторларды пайдалану зақымдарға немесе өрт қаупіне апарып соғуы мүмкін.
- Пайдаланылмайтын аккумуляторды кенсе қыстырмалар, тыңдар, кілттер, шегер, бурдалар немесе контактілердің тұйықталуын тудыру мүмкін басқа да ұсақ металл заттардан ашақ ұстаныңыз. Аккумулятор контактілерінің қысқа тұйықталуы күйіп қалу немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Қате пайдаланған жағдайда аккумулятордан сұйықтық ағып кетуі мүмкін. Оған тиіспенің. Көздейсоқ жанасып көткен кезде тиген жерін сумен жуыңыз. Көзіңізге сұйықтық тиген кезде дәрігердің көмегіне де жүгініңіз. Аккумулятордан аққан сұйықтық терінің тітіркенуін немесе күйіктер тудыруы мүмкін.

Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша нұсқаулар

- Аккумуляторды ашаңыз. Біліксіз араласу аккумуляторды зақымдауы мүмкін.
- Аккумуляторды жоғары температура, от, су және ылғалдың әсеріне ұшыратпаңыз. Жарылыс қаупі бар.
- Аккумулятор бузылған және тиісті түрде пайдаланылмаған жағдайда бу пайда болуы мүмкін. Жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз және шұғыл туындаған кезде дәрігерге барыңыз. Бу тыныс алу жолдарының тітіркенуін және сырқаттанып қалуды туындауы мүмкін.
- Зарядталмайтын батареяларды зарядтауға әрекеттенбеңіз. Өрт пен жарылыстың туындау қаупі бар.



- Аккумуляторды төк түпнүска электр құралымен бірге пайдалануға рұқсат беріледі. Басқа электр аспаптары аккумулятордың артық жүктелуіне және соның салдарынан бұзылуына әкеліп соғуы мүмкін.
- Осы электр құралының фирмалық тақтайшасында көрсетілген мәндері бар, өндіруші рұқсат еткен аккумуляторларды ғана қолдануға рұқсат етіледі. Өзге аккумуляторларды қолдану жарақат алу қаупін, сонымен қатар, жарылған аккумулятордан материалдық залалды туындатуы мүмкін.
- Осы электр құралының фирмалық тақтайшасында көрсетілген мәндері бар, өндіруші рұқсат еткен зарядтау құрылғыларын қолдану жарақат алу қаупін, сонымен қатар, жарылған аккумулятордан материалдық залалды туындатуы мүмкін.
- Аспабыңызда орналасқан белгілерді алып тастауға немесе жауып қоюға тыйым салынады. Аспаптағы оқылмайтын белгілерді тез арада ауыстыру қажет.

Пайдалануды бастамас бұрын нұсқаулықпен танысып, онда келтірілген нұсқауларды сақтаңыз.

Аккумулятор батареясын тек ішкі жайларда ғана зарядтаңыз.

Аккумулятор батареясын тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға тыйым салынады!

Аккумулятор батареясын су қоймаларына тастауға тыйым салынады!

Аккумулятор батареясын өртеуге тыйым салынады!

Аккумулятор батареясын күн сәулесінің немесе жоғары температураның әсеріне ұшыратуға тыйым салынады!

Аккумулятор батареясын зарядтау

Нұсқау: Зарядтағыш құрылғы жеткізілім жиынтығына кірмейді және оны дилерден сатып алуға болады (► Керек-жарақтар).

Нұсқау: Аспабыңыздың іс-жүзіндегі көрінісі суреттегіден ерекшеленуі мүмкін.

ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Аккумулятор батареяларын пайдалану кезінде қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспаптың зақымдалу қаупі бар! Аккумулятор батареясы зарядының толығымен таусылуына жол бермеңіз.

Нұсқау: Егер аккумулятордың заряды толығымен таусылса, зарядтау станциясы автоматты түрде зарядтауға ауысады. Аккумулятор ұзақ уақыт бойы зарядтау станциясында тұра алады.

- Бірінші рет пайдаланар алдында аккумулятор батареясын зарядтау қажет (зарядтау ұзақтығы: ► Техникалық деректер).

– Бекітуші түймені (3) басыңыз да, аспаптан аккумулятор батареясын шығарып алыңыз.

– Аккумулятор батареясын зарядтау станциясына қойыңыз.

– Зарядтау станциясының желілік ашасын розеткаға салыңыз.

Зарядтау күйінің индикациясы (4) бақылау шамдарының көмегімен жүзеге асырылады.

– Аккумулятор батареясын аспапқа салып, оның бекем ілінісуін тексеріңіз.

Аккумулятордың қалған зарядын тексеру

– Түймені (2) басыңыз.

Аккумулятордың қалған заряды бақылау шамдары (1) арқылы көрсетіледі.

Көдеге жарату

Құрылғыны көдеге жарату

Айқас сызығы бар қоқыс себетінің белгісі төмендегіні білдіреді: Батареялар мен аккумуляторларды, электрлік және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Олардың құрамында қоршаған орта мен денсаулық үшін зиянды заттар болуы мүмкін.

Тұтынушы тиісті қайта өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі электрлік құрылғыларды, құрылғы батареяларын және аккумуляторларды тұрмыстық қоқыстан бөлек, ресми қоқыс жинау орнына көдеге жарату үшін жауапты. Қайтару туралы ақпаратты сатушыдан алуға болады. Қайтару үшін ақы алынбайды.

Ескі электрлік құрылғыларға берік орнатылмаған батареялар мен аккумуляторларды көдеге жаратпас бұрын құрылғыдан шығару және бөлек көдеге жарату керек. Барлық жүйелердің литий батареялары мен аккумуляторларын кері қабылдау орындарына тек заряды таусылған күйде апарыңыз. Батареяларды әрдайым полюстерін жапсыру арқылы қы.

Әр ақырғы пайдаланушы көдеге жаратылатын ескі құрылғылардағы жеке деректерді жою үшін өзі жауапты болады.

Орамды көдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.

– Бул материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.

Техникалық деректер

Артикул нөмірі	196051
Аккумулятор батареясының түрі	Li-Ion
Номиналды кернеу	
• максималдық	20 V \approx
• кесімді	18 V \approx
Сыйымдылық	2000 mAh
Аккумуляторды зарядтау уақыты	60 min

Art.-Nr. 196051

Emil Lux GmbH & Co. KG • Emil-Lux-Straße 1 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY
Изготовитель/Өндіруші: ОБИ Групп Соурсинг Гонконг Лтд. • 31-ый этаж, Тауэр 2, Интерпрайз Сквер Файв (Мегабокс) • 38 Ван Чиу Роуд, Коулун Бэй, Коулун, Гонконг, Китай

Импортер/Импорртаушы: ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки» • Российская Федерация, 125252, г. Москва, • ул. Авиастроителя Микояна, дом 12, этаж 9, помещение 1, комната 29 • +7 495 933 46 80



V-070120

Керек-жарақтар

Керек-жарақтарды өз сатушыңыздан таба аласыз.

Бұйымның нөмірі	Керек-жарақ
196052	Аккумулятор батареясы 4 А-ч
196054	Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы
196055	Аккумулятор батареясына арналған зарядтау станциясы
196053	Зарядтағыш құрылғысы бар аккумуляторлық батарея жиынтығы

Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген. Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

Міндетті сертификаттау туралы ақпарат: Өнім міндетті сертификаттауға жатады.

МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТАДЫ